

INFORMACIÓN SERVICIO DE PRACTICAJE PUERTO DE PALMA



PALMA PORT PILOTAGE SERVICE INFORMATION

CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS DEL PUERTO DE PALMA S.L.P.



INFORMACIÓN SERVICIO DE PRACTICAJE PUERTO DE PALMA

PALMA PORT PILOTAGE SERVICE INFORMATION

La Corporación de Prácticos de Palma es la empresa encargada de gestionar el servicio de practicaaje en el puerto de Palma de Mallorca.

Este documento incluye información general sobre los procedimientos de entrada, salida, movimientos interiores, embarque y desembarque, dirigida a los Capitanes de los buques que hagan escala en el puerto.

Adicionalmente se incluye información relativa a la Coordinación de Actividades Empresariales de conformidad con la ley vigente y directrices del Colegio Oficial Nacional de Prácticos de Puerto.

El servicio de practicaaje es obligatorio para buques mayores de 500 GT cuyo Capitán no disponga de exención al servicio.



Corporación de Prácticos de Palma is the company in charge of providing the pilotage service in the port of Palma de Mallorca.

This document includes general information about the procedures of inbound, outbound, inner movements, boarding and disembarkation, addressed to Masters of the vessels that call at the port.

Additionally, information related to the Coordination of Business Activities is included in accordance with the current law and Spanish Pilots' Association guidances.


The pilotage service is compulsory for vessels larger than 500 GT whose captain does not have exemption to the service.



PROCEDIMIENTOS DE ENTRADA, SALIDA Y MOVIMIENTO INTERIOR

INBOUND, OUTBOUND AND INNER MANOUVERS PROCEDURES

Entrada

- I. Llamada a Prácticos de Palma por el canal VHF 14, **UNA HORA**¹ antes de la llegada al punto de embarque de Prácticos  I: 39°31.67'N – L: 002°38.42'E
 - a) Intercambio de información sobre ETA, muelle asignado, costado para la escala de embarque y altura, información meteorológica y tráfico a la llegada.
 - b) Informar sobre costado de atraque a la llegada.
 - c) Información adicional (remolcadores a la llegada, deficiencias a bordo,...)
 - d) Instrucción de llamada siguiente

****** Importante: Deberá tenerse en cuenta la zona de poca recepción de señal VHF. En caso necesario, llamar por Tif 24 HRS 610 71 78 76**



- II. Llamada a Prácticos de Palma por el canal VHF 14, **DOS MILLAS** antes de la llegada al punto de embarque
 - a) Instrucciones de aproximación
 - b) Información de tráfico

Salida

- I. Llamada a Prácticos de Palma por el canal VHF 14, **UNA HORA**² antes de la salida del buque
 - a) Instrucciones de embarque del práctico
 - b) Información de tráfico
 - c) Información adicional (remolcadores a la salida, deficiencias a bordo...)

Movimientos interiores


Se procederá igual que en la salida

¹ Excepto ferrys en tráfico regular. Ver página 4

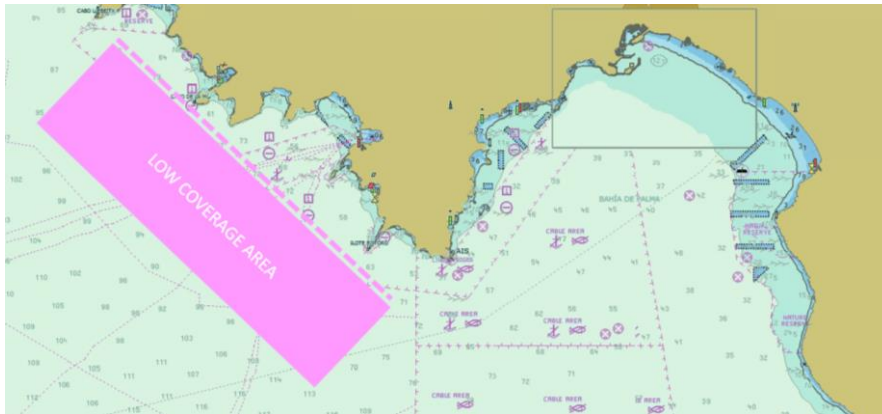
² Excepto ferrys en tráfico regular. Ver página 4



Inbound traffic

- I. Call Palma Pilots VHF#14, **ONE HOUR³** before arrival to **Pilot Boarding Point** 
 - a) Information exchange about ETA, assigned berth, pilot ladder arrangement, weather conditions and traffic on arrival
 - b) Report side alongside
 - c) Additional information (tugs on arrival, deficiencies on board...)
 - d) Next call instructions

****** Important: We advise that in some areas there are weak VHF coverage. If you needed, call us by 24hrs phone line 0034 610 71 78 76.**



- II. Call Palma Pilots VHF#14, **TWO MILES** before arrival to Pilot Boarding Point
 - a) Approaching instructions
 - b) Traffic information

Outbound traffic

- I. Call Palma Pilots VHF#14, **ONE HOUR⁴** before ship's departure
 - a) Pilot boarding arrangement instructions
 - b) Traffic information
 - c) Additional information (tugs on departure, deficiencies on board...)

Inner movements

Same procedure of Outbound traffic

³ Except ferries in regular traffic. See page 4

⁴ Except ferries in regular traffic. See page 4



BUQUES FERRY REGULARES
FERRY ON REGULAR TRAFFIC

Los buques tipo Ferry y Ro-ro en línea regular podrán establecer comunicación de entrada y salida **30 MINUTOS** antes, respectivamente.

*Ferry and Ro-ro vessels on regular traffic can establish contact inbound and outbound **30 MINUTES** in advance, respectively.*

AVISO IMPORTANTE
IMPORTANT NOTICE

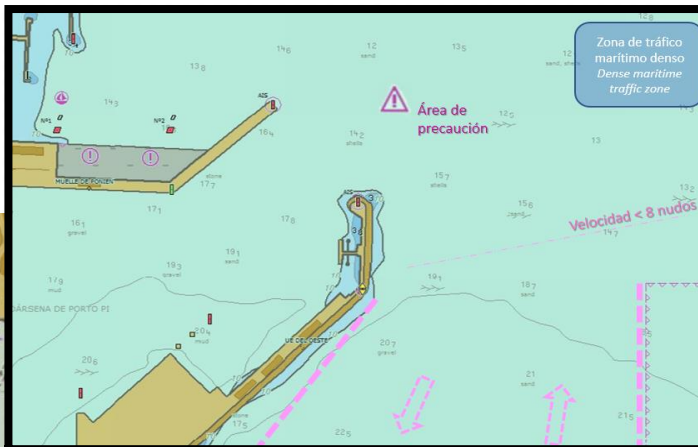
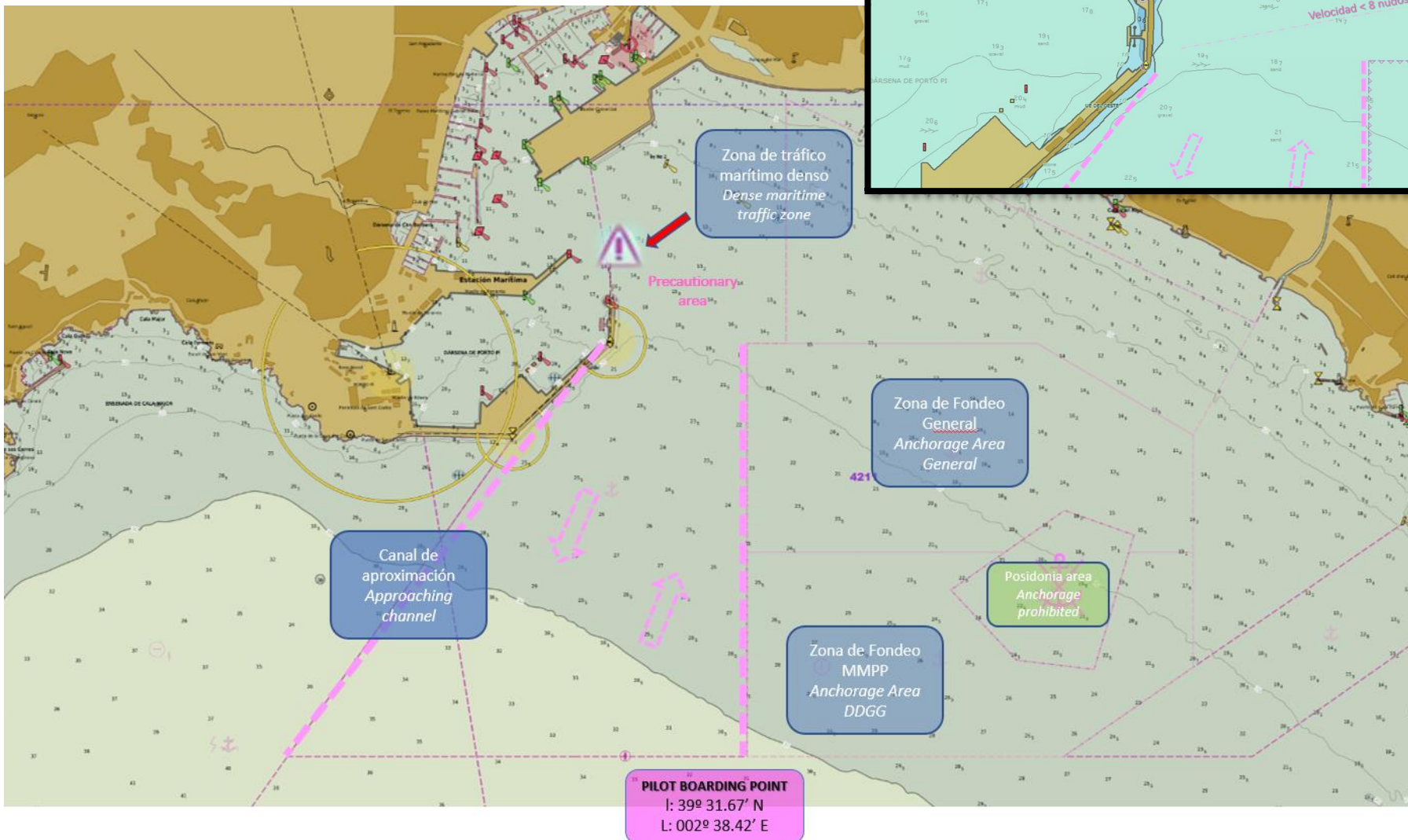
Esta información está basada en los procedimientos portuarios actuales de entrada y salida de buques. Por necesidades de explotación portuaria las instrucciones podrían ser modificadas e informadas mediante VHF.

This information is based on last Port control procedures for vessels inbound and outbound. For port operation needs, the instructions could be modified and informed by VHF.



APROXIMACIÓN PUERTO DE PALMA

PALMA PORT APPROACHES



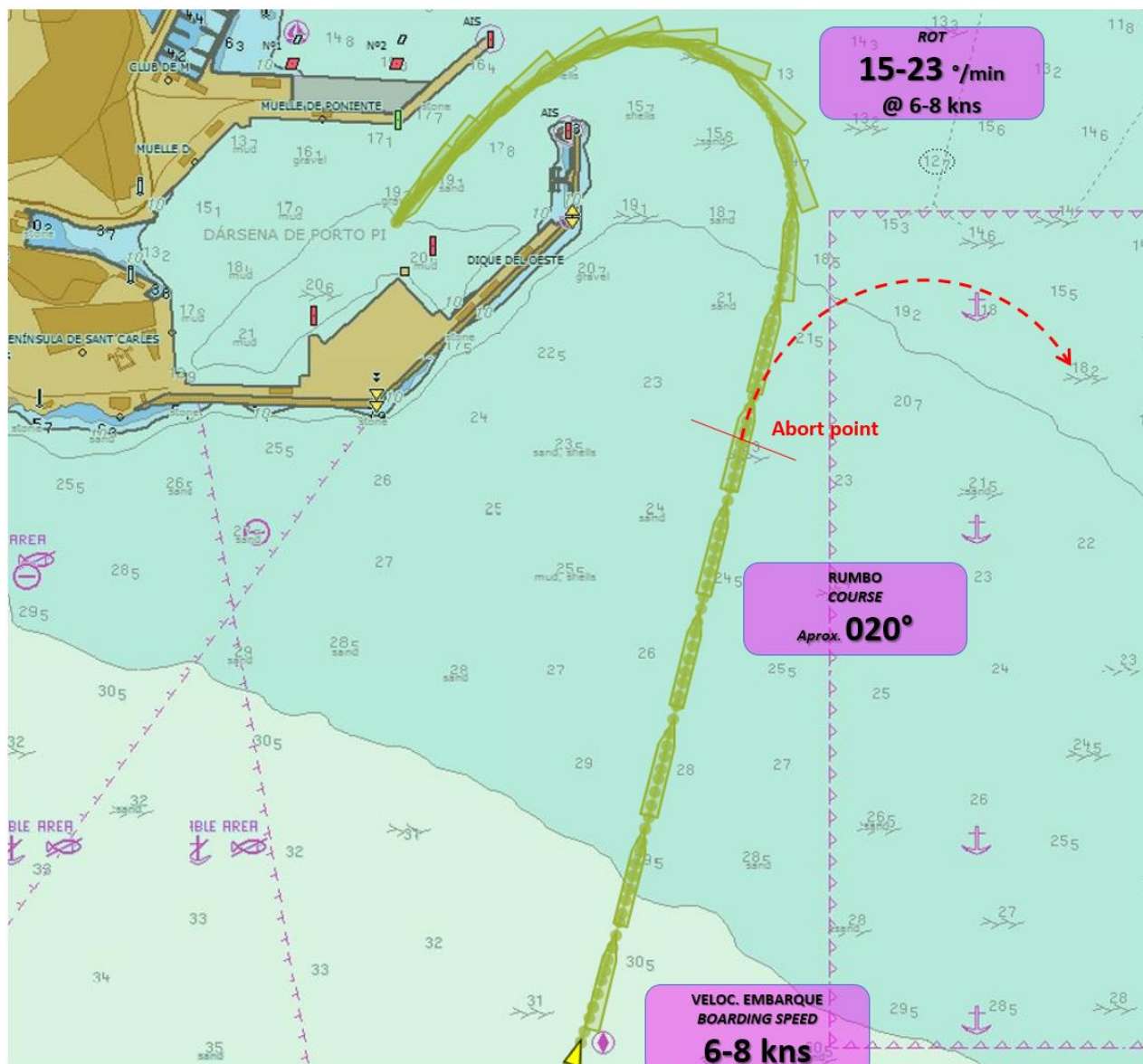


Recomendaciones de entrada a puerto
Port entry recommendations



Esta información es una recomendación para la aproximación a puerto. El plan de atraque se realizará teniendo en cuenta las características del buque, las condiciones meteorológicas y de tráfico existentes.

This information is only a guidance for port approaching. Passage Plan will be carried out taking into account the ship's particulars, the existing weather and traffic conditions.





PROCEDIMIENTO EMBARQUE/DESEMBARQUE

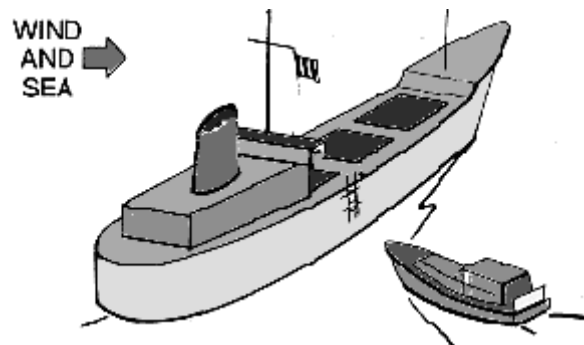
EMBARKING/DISEMBARKING PROCEDURE

Los buques deben dar buen socaire a la lancha para el embarque del Práctico, acordando la velocidad y rumbo de embarque con éste previa a la aproximación.

Durante el embarque o desembarque, el buque deberá mantener rumbo y velocidad acordado, evitando caídas a uno u otro costado.

A bordo se tomarán todas las precauciones para el trasbordo seguro del Práctico, de acuerdo a la Resolución OMI A.1045 (27) y futuras enmiendas.

De acuerdo a la normativa vigente, las deficiencias encontradas en los medios de trasbordo del práctico serán reportadas inmediatamente a las autoridades marítimas y no se procederá al próximo embarque/desembarque hasta su subsanación.



The ships must give good lee to the pilot boat for the embarkation of the Pilot, agreeing the speed and direction of pilot boat with this one previous to the approach.

During embarkation or disembarkation, ship will keep agreed course and speed, avoiding to alter the course to any side.

You're required to be fully aware about precautions on safe transfer of the Pilot, according IMO Resolution A. 1045 (27) and future amends.

In accordance with current regulations, any deficiencies found in the pilot's means of transshipment will be immediately reported to the maritime authorities and the next embarkation/disembarkation will not proceed until they are fixed.

NORMAS DE SEGURIDAD PARA EMBARQUE DE PRÁCTICOS

SAFETY RULES FOR PILOT BOARDING

- Se dispone de un oficial responsable con la formación suficiente, con medios y capacidad de comunicación con el puente y el práctico, que supervisa la disposición y estado de los medios requeridos para el embarque, desembarque



y movimientos del práctico en el buque. Es el responsable de verificar la operación en su conjunto.

An officer in charge has been designated, with adequate training, resources and capacity to communicate with the pilot and M/V captain's bridge, who supervises the deployment and condition of resources required for boarding, unboarding and the pilot's maneuvering inside the ship. This person will be responsible for checking the operation as a whole.

- El equipo cuenta con certificación y se lleva registro de su mantenimiento e inspecciones.

The equipment is certified and there is a maintenance and inspection record book.

- La escala está apoyada en el costado en toda su extensión, incluso con poco calado.

The ladder covers the whole sidewall of the M/V, even with low draught.

- Los cuatro primeros peldaños de la escala de práctico son de goma dura o de material equivalente.

The first four steps of the ladder are made of hard rubber or equivalent material.

- La parte de la escala que toca con la traca de cinta y los puntos de amarre están en perfectas condiciones.

That part of the ladder in contact with mooring points and sheer strake is in perfect condition.

- Se comprobará la resistencia de la escala antes de ser utilizada.

Ladder resistance will be checked before use.

- Están los "pasos largos" (spreaders) colocados correctamente.

Spreaders are placed properly.

- El cabo de recuperación de la escala está colocado correctamente.

The ladder recovery rope is placed properly.

- Todos los peldaños están en posición horizontal.

All steps are horizontally placed.

- La escala está asegurada a bordo de acuerdo con la regulación.

The ladder is secured on board in accordance with applicable regulations.

- Los candeleros en el punto de acceso a cubierta cumplen la normativa.

Stanchions at the access point are compliant with applicable regulations.

- Si hay escala combinada, está asegurada al costado 1'5 m por encima de la plataforma más baja de la escala real.

For a combined ladder, it is secured to the sidewalk 1.5 m above the lowest platform of the accommodation ladder.

- La escala real está colocada de proa a popa y asegurada al costado.

The accommodation ladder is placed from bow to stern and secured to the sidewall.

- La plataforma más baja está en posición horizontal y cuenta con candeleros y pasamanos adecuados.

The lowest platform is horizontally placed and has proper stanchions and handrails.

- La distancia al agua de la plataforma de la escala real más baja o de acceso es como mínimo de 5 m.

The lowest platform in the accommodation ladder or access point is at least 5 m away from the water.

- La escala real tiene un ángulo con la horizontal de no más de 45°.



The angle between the accommodation ladder and the horizontal plane is not over 45°.

- El punto de embarque y desembarque está en la medianía de la eslora, sin cintones ni descargas ni otras obstrucciones que interfieran la maniobra.

Boarding and unboarding points are at half length, without belts, discharge operations or any other obstruction that could interfere with the maneuver.

- El paso de práctico de o hasta el Puente esta libre de obstáculos, limpio e iluminado.

Pilot access to or from the master's bridge is clear, clean and lit up.

- El punto de embarque y desembarque está convenientemente iluminado de popa a proa

Embarking and disembarking points are adequately lit up from bow to stern.

- A bordo, la zona de embarque en cubierta o en el punto de acceso está bien iluminada y libre de obstáculos.

On board, the deck boarding area or access point is properly lit up and clear.

- Hay una escala de amurada adecuada.

There is an adequate bulwark ladder.

- Hay una ruta segura, libre de obstáculos, iluminada e inequívocamente señalizada para que el práctico acceda al puente de mando, y será acompañado por una persona de la tripulación.

There is a safe, clear, lit up and unequivocally indicated path for pilot access to the master's bridge, who will be escorted by a crew member.

- Hay un procedimiento establecido para el transbordo de práctico en el Sistema de Gestión de la Seguridad (SGS) del buque.

There is an established procedure for pilot transfer included in the Security Management System (SMS) of the ship.

- El buque cuenta con un procedimiento Man Overboard (MOB) específico para la operación de transbordo de práctico.

The ship has a specified Man Overboard (MOB) procedure in place for pilot transfer operations.

- El personal que interviene en la colocación de los medios de embarque usa los EPI adecuados para la tarea que desempeña.

Crew members involved in placing the boarding measures use proper Personal Protection Equipment for this task.

NORMAS DE SEGURIDAD EN LA MANIOBRA DEL BUQUE

SAFETY RULES FOR VESSEL MANEUVERING

- Estas serán específicas de la localización de la que se trate

To be specified by location

- Se le informará con antelación de la banda por la que embarcará o desembarcará el práctico, no obstante, la posibilidad de que las condiciones de mar o de viento cambien podría aconsejar aparejar la escala por los dos costados.

The M/V will be previously informed of the side along which the pilot will board or unboard. However, deploying a ladder on both sides is recommended if sea and wind conditions should change.



- El buque en el que embarcará o del que desembarcará el práctico llevará arrancada suficiente y velocidad adecuada para facilitar la maniobra de la lancha (6 – 10 kn). El timón del barco se mantendrá a la vía y no se harán caídas a ninguna banda ni cambios de velocidad durante la maniobra de abarloar ni hasta que la lancha de práctico esté franca del costado del buque.

The vessel where the pilot will board or unboard will have the necessary speed to ease maneuvering of the pilot motorboat (6 – 10 kn). The vessel rudder will remain straight, with no yawing or speed changes during side-by-side maneuvering, or until the pilot motorboat is free alongside the vessel.

- Durante la maniobra se mantendrá a la escucha en el canal de trabajo para comunicaciones referidas a la maniobra o de emergencia.

The vessel shall maintain a continuous watch on working radio channels in order to report on maneuvers or emergency situations.

MEDIDAS EN CASO DE EMERGENCIA

MEASURES IN EMERGENCY SITUATIONS

- En caso de caída del práctico o tripulante del buque o la lancha al mar se mantendrá el timón a la vía y se parará la máquina inmediatamente.

If a pilot or crew member were to fall from the vessel or the pilot motorboat into the sea, the rudder will be set straight and all machinery will be immediately turned off.

- Se activará la alarma de a bordo y pondrá en marcha el procedimiento MOB.

The on-board alarm will be triggered and the MOB procedure started.

- Se designará un miembro de la tripulación para que no pierda de vista a la víctima.

A crew member will be appointed to not lose sight of the victim.

- Se mantendrá la escucha en el canal de trabajo.

A continuous watch on working radio channels will be maintained.



CHECKLIST DEFICIENCIAS COMUNES EN LA ESCALA DE PRÁCTICO (PL)

CERTIFICACIÓN



¿Dispone la PL de un certificado del fabricante? SI NO

¿Dispone la PL de una declaración de conformidad del fabricante? SI NO

¿Dispone la PL de identificación (chapa)? SI NO

¿Dispone de certificado de test de carga (en caso de que tenga más de 30 meses)? SI NO

ASIDEROS EN CUBIERTA

¿Los asideros tienen un diámetro mínimo de 32 mm y máximo 36 mm? SI NO

¿Los asideros tienen una separación entre 70/80 cm? SI NO

¿Los asideros tienen una altura como mínimo de 120 cm? SI NO

¿Los asideros son redondeados (La barandilla no se considera asideros)? SI NO

¿Están fijados a la estructura del buque desde su base o por un punto próximo y por un punto superior? SI NO

CALZOS



¿Están los Calzos (chocks) sueltos o rotos? SI NO

SUJECIONES



¿Están las sujeciones flojas o rotas (Filásticas y abrazadera)? SI NO



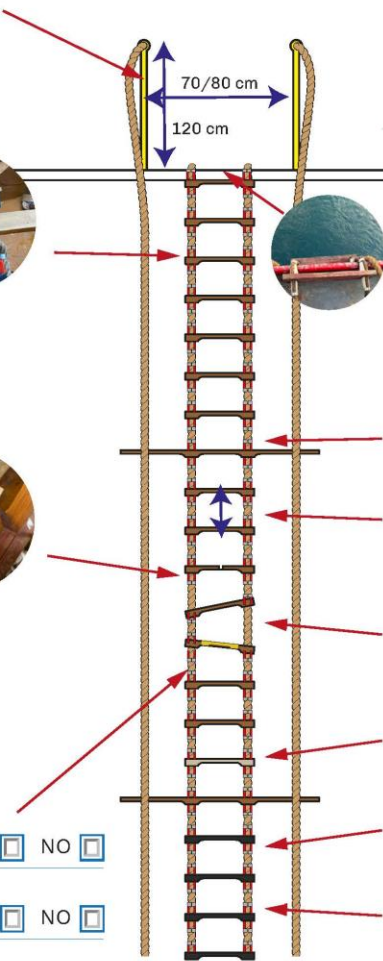
CABOS LATERALES

¿Los cabos laterales son continuos y sin ajustes? SI NO



¿Están los cabos laterales sin cubrir? SI NO

¿Están los cabos laterales gastados? SI NO



TRANCANIL DE CUBIERTA

¿El trancanil de cubierta está redondeado (actúa como cuchilla en ángulo recto)? SI NO

PELDAÑOS

¿Están los peldaños y el separador en posición horizontal? SI NO

¿Existe una separación entre peldaños de 33 cm +/- 2 cm? SI NO

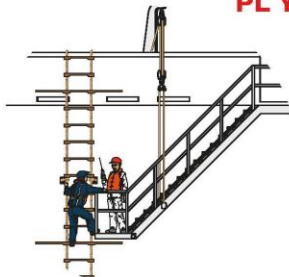
¿Están los peldaños rotos, agrietados, doblados, deformados o desgastados? SI NO

¿Cuántos peldaños de sustitución existen (máximo 2 y un spreader)? SI NO

¿Existen 4 peldaños bajo el primer separador? SI NO

¿Los 4 peldaños bajo el primer separador son de goma u otro material similar? (nunca de madera). SI NO

PL Y ESCALA REAL



¿La PL y los guardamancebos están sujetos en un punto situado nominalmente a 1,5 m por encima de la plataforma inferior de la escala real? SI NO

¿La Escala real tiene trampilla? SI NO

¿La PL sobresale hasta la altura del barandillado a través del escotillón, o hasta una altura de 2 m siempre sujeta a la plataforma? SI NO

¿Está sujeta la plataforma baja de la escala real al costado del barco? SI NO



CHECKLIST FOR COMMON DEFICIENCIES IN PILOT LADDERS (PL)

CERTIFICATION



Is the Pilot Ladder manufacturer's certificate available? YES NO

Is the PL manufacturer's declaration of conformity available? YES NO

Is the PL Id tag available? YES NO

Is the Certificate of load testing available? (in case of it is over 30 months old) YES NO

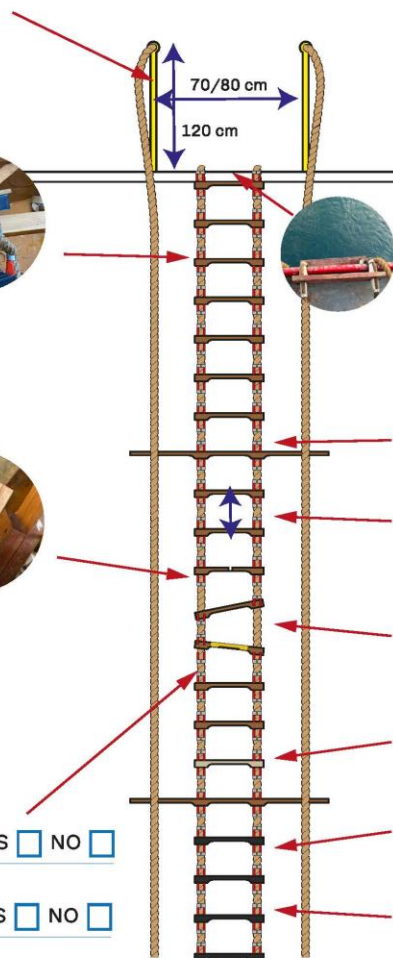
HANDHOLDS ON DECK

Are the handholds on deck at least 120 cm high? YES NO

Do the handholds on deck have a minimum diameter of 32 mm and a maximum diameter of 36 mm? YES NO

Are the handholds on deck rounded? (the handrail is not considered as handhold stanchion) YES NO

Are the deck handholds 70/80 cm apart? YES NO



Are the deck handholds secured to the ship's structure at the base or at a point next to and above? YES NO

CHOCKS



Are the chocks loose or broken? YES NO

DECK EDGE (GUNWALE)

Is the deck edge rounded? YES NO

FASTENERS



Are the fasteners loose or broken? (Phylastics and clamp) YES NO

STEPS

Are the steps and spreaders horizontal? YES NO

Is there a separation between steps of 33 cm +/- 2 cm? YES NO

Are the steps broken, cracked, bent, warped or worn? YES NO

How many replacement steps are there? (maximum 2 and a spreader) YES NO

Are there 4 steps under the first spreader? YES NO

Are the 4 steps under the first spreader made of rubber or other similar material? (never hardwood) YES NO

SIDE ROPES



Are the side ropes continuous and seamless? YES NO

Are the side lines not covered? YES NO

Are the side ropes worn? YES NO

PILOT LADDER AND ACCOMODATION LADDER



Are the PL attached at a point nominally 1.5 m above the lower platform of the accommodation ladder? YES NO

Is the lower platform of the accommodation ladder secured to the side of the ship? YES NO

Does the PL extend up to the height of the handrail through the lower platform, or up to a height of 2 m always secured to the platform? YES NO

Has the accommodation ladder trapdoor? YES NO



REQUIRED BOARDING ARRANGEMENTS FOR PILOT

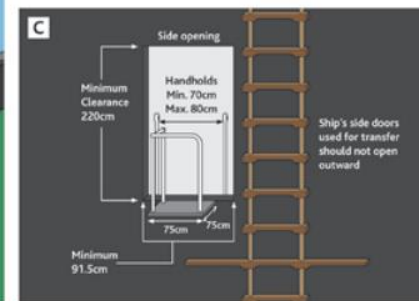
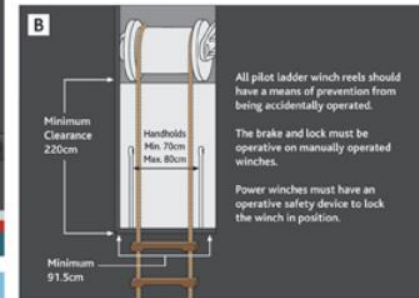
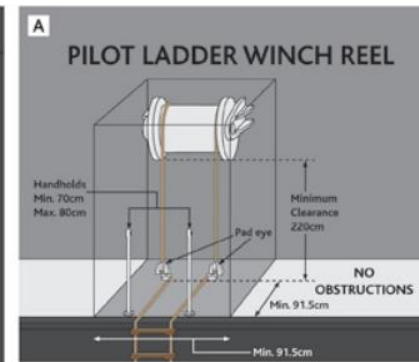
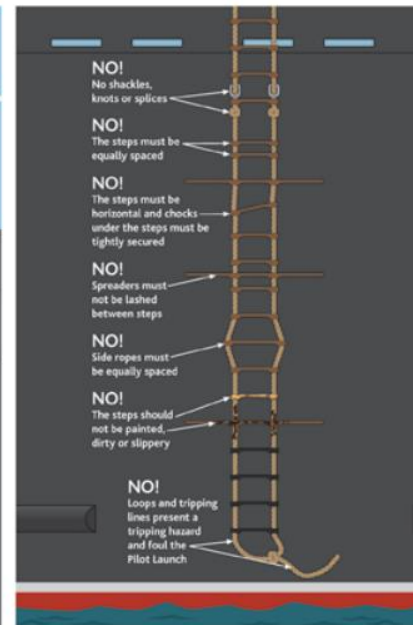
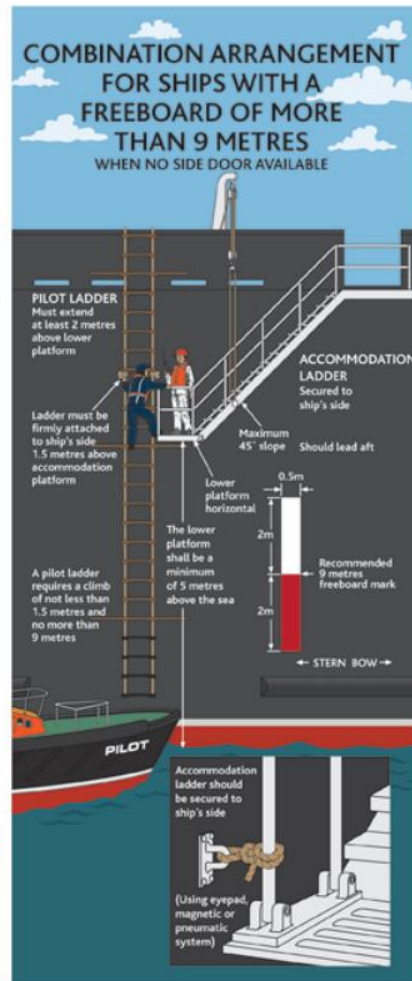
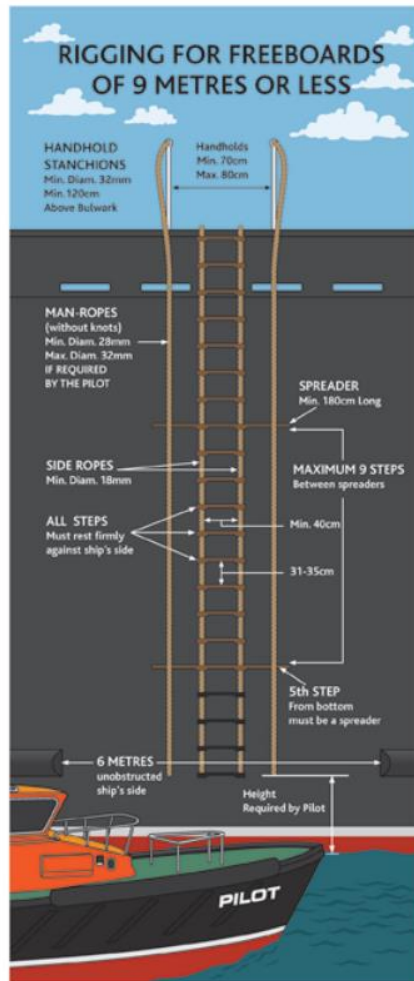


In accordance with SOLAS Regulation V/23 & IMO Resolution A.1045(27)

INTERNATIONAL MARITIME PILOTS' ASSOCIATION

H.Q.S. "Wellington" Temple Stairs, Victoria Embankment, London WC2R 2PN Tel: +44 (0)20 7240 3973 Fax: +44 (0)20 7210 3518 Email: office@impahq.org

This document and all IMO Pilot-related documents are available for download at: <http://www.impahq.org>





INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN CAPITÁN/PRÁCTICO

MASTER/PILOT INFORMATION EXCHANGE

Capitán y Práctico realizarán el intercambio de información de acuerdo a la resolución OMI A960, con especial atención al Plan de travesía y a las comunicaciones entre el equipo del puente.

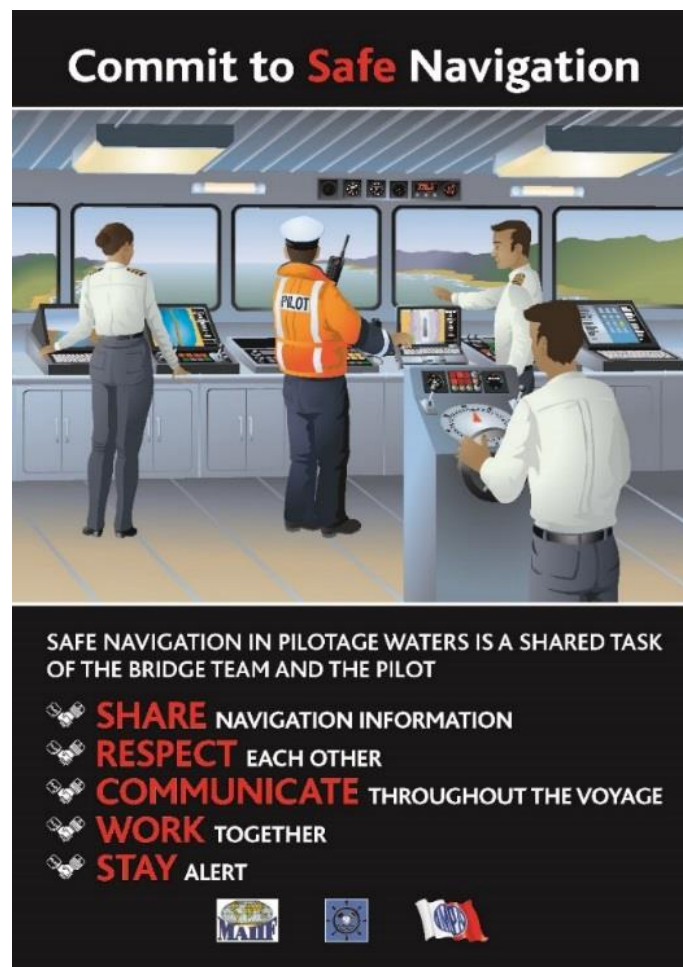
El Plan de travesía deberá ser adaptado a las condiciones actualizadas del puerto que indique el Práctico.

El idioma de comunicación será el inglés o el español, que deberá ser acordado al inicio del intercambio.

En caso de utilización de auriculares para las comunicaciones en el puente, deberán reportarse al Práctico aquellas que tengan relevancia con la maniobra.

La utilización de piloto automático o "Track Pilot" no se recomienda desde 5 cables antes de la bocana.

Deberá reportarse la utilización de software de gestión en el control de máquinas que contenga limitadores o economizadores similares de potencia (ECO Engine management systems) y puedan repercutir en el devenir de la maniobra.



Fuente: IMPA



Master and pilot will carry out the exchange of information in accordance with IMO resolution A960, with special attention to the Passage Plan and communications between the bridge team.

Passage plan should be adapted to the updated conditions informed by the Pilot.

The communication language will be English or Spanish, which must be agreed at the beginning of the exchange.

In case of using earphones for bridge communications, those relevant for the maneuvering should be reported to the Pilot.

Use of “Auto Pilot” or “Track Pilot” is not recommended from 5 cables off the entrance.

The use of engine management software that contain limiters or similar power economizers (ECO Engine management systems) and that may have repercussions on the performance of the maneuver must be reported.



INFORMACIÓN DE OTROS SERVICIOS PORTUARIOS

OTHER PORT SERVICES INFORMATION

Remolcadores / Tugs

Tiempo de respuesta / Time of response: 60 minutes.

Prestador / Company:

REMOLCANOSA

Nº de remolcadores / Nr. of tugs:

2

R. SOFIA / BLANCA S.



- Length: 24 mts
- Beam: 10 mts
- Bollard Pull: 53 Tns
- Height of mast (until sea level): 12 mts. *The mast and antennas can be fully lowered.*
- Max. height with the mast down: 8.25 mts
- Distance from Fwd to Mast: 11.25 mts

JORGE JUAN S.



- Length: 22 mts
- Beam: 10 mts
- Bollard Pull: 54 Tns
- Height of mast (until sea level): 14.25 mts. *The mast and antennas can be fully lowered.*
- Max. height with the mast down: 9.75 mts
- Distance from Fwd to Mast: 12.75 mts

Amarradores / Linesmen

Prestador / Company:

AMARRADORES DEL PUERTO DE PALMA

Linesmen and mooring boat.



COORDINACIÓN DE ACTIVIDADES EMPRESARIALES

COORDINATION OF BUSINESS ACTIVITIES

A efectos informativos de acuerdo a la normativa vigente, y con el fin de cumplir con la coordinación de actividades empresariales con los buques en los que prestamos nuestros servicios, seguidamente se exponen los riesgos evaluados para los Prácticos de esta Corporación.

For informative purposes in accordance with current regulations, and in order to comply with the coordination of business activities with the vessels in which we provide our services, the risks evaluated for Pilots of this company are listed below.

EVALUACIÓN DE RIESGOS PROPIOS / PILOT'S RISK ASSESSMENT

Tarea / Task	Factor de riesgo	Risk factor
Acceso al buque mediante escala real <i>Access to the ship through an accommodation ladder</i>	Acceso inadecuado al buque	<i>Inadequate access to the vessel</i>
	Escala real inadecuada	<i>Inadequate accommodation ladder</i>
Acceso al buque mediante escala de práctico <i>Access to the vessel using a pilot ladder</i>	Meteorología adversa	<i>Adverse weather</i>
	Deficiencias en la escala de prácticos	<i>Deficiencies in the pilot ladder</i>
	Condiciones inadecuadas de la escala	<i>Inadequate conditions of the ladder</i>
	Medios insuficientes	<i>Insufficient equipment</i>
	Deficiencia en los peldaños de la escala de práctico	<i>Deficiency in the steps of the ladder</i>
Colocación de EPI's en Prácticos <i>Placement of PPE in Pilots</i>	Ausencia de equipos de protección individual	<i>Absence of Pilot's personal protective equipment</i>



Desplazamiento por cubierta en los traslados <i>Moving around the deck in transits</i>	Desplazamiento inadecuado	<i>Inadequate displacement</i>
Embarque desde la lancha de prácticos al buque <i>Boarding from the pilot boat to the ship</i>	Método de trabajo inadecuado	<i>Inappropriate work method</i>
Embarque/desembarque (Condición física) <i>Embarking / disembarking (physical condition)</i>	Embarque/desembarque inadecuado	<i>Improper embarking / disembarking</i>
Practicaje <i>During the pilotage service</i>	Picaduras de insectos	<i>Insect bites</i>
	Criterio preventivo insuficiente	<i>Insufficient preventive criterion</i>
	Exposición a condiciones extremas frío/calor	<i>Exposure to extreme cold / heat</i>
Transbordo del Práctico <i>Transfer of the pilot</i>	Ausencia de personal competente	<i>Absence of competent crew</i>
Tránsito por el buque <i>Transit by the ship</i>	Ausencia de acompañante /defectos estructurales en el buque	<i>Absence of coordinator / structural defects in the vessel</i>
Estancia del Práctico en el puente <i>Stay of the pilot on the bridge</i>	Deficiencias en el intercambio de información capitán-práctico	<i>Deficiencies in the Master-Pilot information exchange</i>
	Asesoramiento inadecuado al capitán	<i>Inadequate advices to the captain</i>
	Medios de comunicación deficientes	<i>Poor means of communication</i>
	Fatiga visual/deslumbramientos	<i>Visual fatigue / glare</i>



Situaciones de emergencia a bordo con Práctico embarcado <i>Emergency situations with Pilot on board the ship</i>	Incendio	<i>Fire</i>
	Inundación	<i>Flood</i>
	Fallo de gobierno	<i>Failure of government</i>
	Fallo del sistema propulsor	<i>Propeller system failure</i>
	Caída de planta	<i>Electrical black-out</i>
	Emergencia médica	<i>Medical emergency</i>
Uso de remolcadores <i>Use of tugs</i>	Ausencias de coordinación	<i>Absence of coordination</i>
	Velocidad excesiva en la toma de remolque	<i>Excessive speed making the tug fast</i>
	Velocidad excesiva a la hora de largar remolque	<i>Excessive speed when letting go the tug</i>
	Falta del cabo de remolque	<i>Tow line breakage</i>
Uso de amarradores <i>Use of mooring service</i>	Ausencia de coordinación	<i>Absence of coordination</i>
	Falta de estachas	<i>Lines breakage</i>
	Uso de las hélices de maniobra	<i>Use of thrusters</i>
	Distribución uniforme de las líneas de amarre	<i>Uniform distribution of mooring lines</i>



De acuerdo a los resultados de esta evaluación, nuestro Plan de Prevención contempla los siguientes equipos de protección individual para el Práctico:

According to the results of this evaluation, our Occupational risk prevention plan contemplates the following individual protection equipment for the Pilot:

	<p>Chaleco salvavidas <i>Lifejacket</i></p>
	<p>Guantes de protección <i>Safety gloves</i></p>
	<p>Calzado de seguridad <i>Safety shoes</i></p>
	<p>Chaleco reflectante (tráfico rodado) <i>Hi-viz vest (Driving areas)</i></p>
	<p>Gafas de protección solar polarizadas <i>Polarized sunglasses</i></p>



EVALUACIÓN DE ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

EVALUATION OF ENVIRONMENTAL ASPECTS

A continuación, se muestran los aspectos medioambientales evaluados como significativos. Esta empresa toma las medidas preventivas necesarias para mantener las operaciones de la forma segura, minimizando el riesgo posible.

The environmental aspects evaluated as significant are shown below. This company takes the necessary preventive measures to maintain operations in a safe manner, minimizing the possible risk.

Tipo Aspecto Ambiental <i>Environmental Aspect</i>	Origen	Valoración	Formula	Valoración final	Nivel	¿Significativo?
Combustible embarcaciones Pilot Boat fuel	LANCHAS: Operaciones Pilot Boat Operations	M - 3 F - 3 IO - 3	R=A*B*C	27	Alto	Significativo
Combustible embarcaciones durante las operaciones toma de combustible Pilot boat bunkering	LANCHAS: Operaciones Pilot Boat Operations	M - 3 F - 3 IO - 3	R=A*B*C	27	Alto	Significativo
Emisiones de Co2 motores de las embarcaciones Co2 emissions from Pilot boat engines	LANCHAS: Operaciones Pilot Boat Operations	M - 3 F - 5 IO - 3	R=A*B*C	45	Alto	Significativo

M- MAGNITUD *MAGNITUDE*

F- FRECUENCIA *FREQUENCY*

P- PROBABILIDAD *PROBABILITY*



El buque, directamente o mediante su consignatario, deberá proporcionar al Práctico con la debida antelación los riesgos específicos que interfieran durante el servicio de practicaje, incluyendo el embarque/desembarque y el tránsito hasta el puente.

The vessel, directly or through its ship agent, must provide the pilot with the appropriate advance notice of the specific risks that interfere during the pilotage service, including embarking / disembarking and transit to the bridge.



SISTEMA INTEGRADO DE GESTIÓN

INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM

La Corporación de Prácticos de Palma está certificada con el estándar internacional ISPO (International Standard for Pilotage Organizations).

El código se basa en la gestión eficaz y eficiente del servicio de practicaaje, siguiendo un estándar propio del sector, en términos de calidad y seguridad de la actividad.

Desde el 2015 se llevan a cabo auditorías externas por parte de la certificadora Lloyd's Register, que certifican el Sistema Integrado de Gestión de la Corporación en cumplimiento de los requisitos del Código.

Nuestro objetivo es que esta exclusiva certificación nos ayude al propósito de mejora continua, transparencia y ejemplaridad en el servicio, para satisfacer las necesidades de Capitanes y resto de la comunidad portuaria.

Además, esta Corporación, en su compromiso con el respeto medioambiental en un entorno tan sensible como el marítimo, está certificada en la norma ISO 14001 de gestión medioambiental.



Palma Pilots is certified with the standard ISPO (International Standard for Pilotage Organizations).

The code is based on the effective and efficient management of the pilotage service, following a sector-specific standard, in terms of quality and safety of the activity.

Since 2015, external audits have been carried out by the Lloyd's Register, which certify the Integrated Management System of the company in compliance with the requirements of the Code.

Our goal is that this exclusive certification will help us with the purpose of continuous improvement, transparency and exemplary service, to meet the needs of masters and the rest of the port community.

In addition, this company, in its commitment to respect the environment in a scenario as sensitive as the maritime, is certified in the ISO 14001 environmental management standard.



INFORMACIÓN ADICIONAL DE INTERÉS

ADDITIONAL IMPORTANT INFORMATION

Emergencias

En caso de emergencia a bordo, se deberán seguir las instrucciones establecidas en el Plan de Emergencias Interior de la Autoridad Portuaria de Baleares, reportando tan pronto sea posible a los siguientes contactos de guardia permanente:

- Centro de Control de la Autoridad Portuaria VHF 14
- Prácticos de Palma VHF 14

Los buques deberán reportar cualquier caso de contaminación que puedan observar durante su estancia en puerto.

Operaciones especiales

Las operaciones especiales tales como arriado de botes, tareas de mantenimiento a flote, trabajos submarinos, etc. deberán ser autorizadas con antelación por la Autoridad portuaria y/o marítima, por lo que se recomienda contactar con el consignatario con anterioridad.

Uso de Equipos electrónicos portátiles

El uso de equipos electrónicos portátiles (teléfonos, tablets o PDA) o Unidades Portátiles para Prácticos (PPU) se llevará a cabo únicamente con fines operativos o de emergencia.



Emergency

In case of emergency on board, you'd follow the instructions given by Baleares Port Authority's Emergency Plan, reporting as soon as possible to the following contacts on 24 hours duty:

- *Centro de Control de la Autoridad Portuaria VHF 14*
- *Palma Pilots VHF 14*

Vessels are requested to inform the aforementioned reporting stations any pollution observed on port waters.

Special Operations

Special operations like launching lifeboats, cleaning, rinsing or painting of the hull, diving operations and other must be permitted by port authorities. It is recommended applying for permission through Agents in advance.

Use of Portable Electronic Equipments

Use of portable electronic equipment (smartphones, tablets or PDA) or Pilot Portable Units (PPU) will be carried out just for operational or emergency matters.



CONTACTO

CONTACT

CORPORACIÓN DE PRACTICOS DEL PUERTO DE PALMA DE MALLORCA S.L.P.

C/MUELLE VIEJO, 17. 2º

07012 – PALMA DE MALLORCA, ISLAS BALEARES - SPAIN

NIF / VAT Nr: B-57567299

TELF.: +34 971711937 (24 hrs: +34 610717876)



FAX: +34 971714042

info@practicosdepuerto.es

www.practicosdepalma.es



PALMA PILOTS VHF #14